

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по учебно-методической работе

[Signature] А.А.Панфилов

« 17 » 03 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Немецкий язык. Английский язык

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоемкость зач. ед./ час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежу- точного контро- ля (экз./зачет)
1	5 (180)	-	-	108	36	экзамен (36)
2	5 (180)	-	-	108	27	экзамен (45)
Итого	10 (360)	-	-	216	63	2 экзамена (81)

Владимир 2016

[Signature]

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Практика устной и письменной речи являются:

- сформировать у студентов уровень коммуникативно-познавательной компетенции, который позволит им пользоваться средствами иностранного языка адекватно социальной и познавательной ситуации;
- научить студентов практическому владению немецким языком как средством выражения своих мыслей и намерений, а также владению языком как средством понимания мыслей и намерений партнеров по общению в повседневной и профессиональной деятельности;
- заложить базу для дальнейшего самосовершенствования в области немецкого языка.

Достижение поставленной цели обеспечивается формированием и развитием у студентов межкультурной коммуникативной компетенции, компонентами которой являются языковая, речевая, лингвосоциокультурная и коммуникативно-профессиональная компетенции. Это означает, что обучающиеся приобретают не только умения в говорении, аудировании, чтении и письме, но и необходимые знания системы немецкого языка, а также специальные лингвострановедческие, социокультурные и социально-психологические знания, навыки и умения, составляющие способность и готовность личности к межкультурному диалогу в качестве участника и посредника.

Задачи дисциплины:

- развитие орфографических, орфоэпических, лексических, стилистических норм изучаемого языка;
- развитие общей и коммуникативной компетенции (лингвистической, социокультурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации;
- развитие основных речевых форм высказывания: повествование, описание, монолог, диалог, полилог;
- развитие культуры речи, речевого этикета.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам вариативной части ОПОП по направлению подготовки ВО 44.03.05 – Педагогическое образование. Профиль «Немецкий язык. Английский язык».

Данный курс закладывает основы языковой подготовки будущего учителя.

Знания, полученные в ходе изучения дисциплины, найдут применение в курсах практики устной и письменной речи, практической фонетики, истории языка, теоретической грамматики, лексикологии, стилистики, методики преподавания основного и второго иностранного языка. Навыки и методики самостоятельной работы могут также быть использованы при изучении второго иностранного языка.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения данной дисциплины направлен на формирование частей следующих компетенций:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);

- способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);
- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-6);
- готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);
- владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5);
- готовность реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1);
- способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов (ПК-4);
- готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6);
- способность организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности (ПК-7).

Примечание: компетенции ПК-1, ПК-4, ПК-6, ПК-7 формируются в рамках дисциплины «Практика устной и письменной речи» на старших курсах.

В соответствии с Профессиональным стандартом «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утверждённым приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н, указанный список может быть дополнен следующими компетенциями (трудовыми действиями):

- формирование общекультурных компетенций и понимания места предмета в общей картине мира;
- использование иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения;
- формирование навыков, связанных с информационно-коммуникационными технологиями.

Курс «Практика устной и письменной речи» направлен также на формирование специальных иноязычных коммуникативных компетенций:

- способен использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом языке;
- владеет систематическими знаниями грамматических правил, словарных единиц и фонологии, которые преобразуют лексические единицы в осмысленное высказывание на иностранном языке;
- способен выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения, от социальных ролей участников коммуникации на иностранном языке;
- владеет знаниями культурных особенностей носителя языка, их привычек традиций, норм поведения и этикета и умеет понимать и адекватно использовать их в процессе общения, оставаясь при этом носителем другой культуры;
- способен к построению целостных, связанных и логичных высказываний различных функциональных стилей в устной и письменной речи на основе понимания различных видов текстов

при чтении и аудировании; что предполагает выбор лингвистических средств в зависимости от типа высказывания на иностранном языке.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

знать:

особенности системы языка и правила ее функционирования в процессе иноязычной коммуникации (ОК-6);

основные особенности социально-культурного развития страны (ОК-5);

основные правила речевого этикета в немецком языке (ОК-5, ОПК-5);

лексику в объеме тематики первого курса (ОК-4).

уметь

воспринимать и порождать иноязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации (ОК-4);

осуществлять свое речевое поведение, опираясь на полученные лингвострановедческие знания, переводить тексты, вести беседу в рамках изученной тематики (ОПК-1).

владеть

навыком устной и письменной речи на иностранном языке в рамках лексической тематики программы (ОК-4):

говорение

Студенты должны владеть монологической речью: неподготовленной, а также подготовленной в виде сообщения или доклада, и диалогической речью: беседа, интервью, дискуссия в учебных ситуациях общения в пределах изученного языкового материала.

Речь студентов должна характеризоваться адекватностью реализации коммуникативного намерения, логичностью, содержательностью, ясностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью, соответствием языковой норме, выразительностью и соблюдением естественного темпа говорения. Студенты должны овладеть такими композиционными формами речи, как описание, повествование, рассуждение, оценка, сравнение.

аудирование

Студенты должны владеть умением воспринимать на слух немецкую речь при контактном и дистантном аудировании монологической и диалогической формы с опорой на изученный лексико-грамматический языковой материал, социокультурные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Темп речи в звучащем тексте должен соответствовать темпу речи носителя языка. Цель аудирования может заключаться в понимании основной идеи и в полном понимании аудируемого текста.

чтение

Студенты должны иметь сформированные умения и навыки ознакомительного, просмотрового, изучающего и поискового видов чтения, уметь читать оригинальную художественную литературу, а также тексты обиходно-бытового и общественно-политического характера, опираясь на усвоенный языковой материал и социокультурные знания.

У студентов должно быть сформировано умение обращенного выразительного чтения, темп чтения должен приближаться к темпу речи носителя языка.

письмо

Студенты должны иметь сформированные умения и навыки письма. Они должны уметь адекватно выражать свою мысль на немецком языке с соблюдением правил орфографии, пунктуации, формата письменного текста. Письменный текст должен характеризоваться адекватно-

стью реализации коммуникативного намерения, ясностью, логичностью, содержательностью, связностью, завершенностью. Студенты должны уметь написать сочинение, изложение, диктант, письмо, автобиографию.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных единиц, 360 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы, коллоквиумы	СРС	КП / КР		
1	Wir lernen einander kennen.	1	1-2			8		2		4/50 %	
2	Erste Eindrücke.	1	3-4			8		4		4/50 %	
3	Studium.	1	5-7			12		4		6/50 %	Рейтинг-контроль № 1 (5-6 недели)
4	Erholung und Freizeitgestaltung.	1	8-10			12		4		6/50 %	
5	Studentenalltag.	1	11-12			8		4		4/50 %	Рейтинг-контроль № 2 (11-12 недели)
6	Lebenslauf. Familie.	1	13-15			12		2		6/50 %	
7	Wohnhäuser und Wohnungen.	1	16-17			6		4		3/50 %	
8	Feste und Feiertage.	1	18			6		4		3/50 %	Рейтинг-контроль № 3 (17-18 недели)
9	Hauslektüre	1	5-18			36		8		18/50%	
1 семестр			18			108		36		54/50%	экзамен (36 ч.)
10	Studentenferien.	2	1-4			14		4		7/50 %	
11	Geschenke. Essen.	2	4-8			16		4		8/50 %	Рейтинг-контроль № 1 (5-6 недели)
12	Kleidung. Mode.	2	8-11			14		4		7/50 %	
13	Lehrerberuf.	2	12-15			14		4		7/50 %	Рейтинг-контроль № 2 (12 неделя)

14	Gesunde Lebensweise.	2	15-18			14		4		7/50 %	
15	Hauslektüre	2	1-18			36		7		18/50 %	Рейтинг-контроль № 3 (17-18 недели)
2 семестр						108		27		54 / 50 %	экзамен (45 ч.)
Всего						216		63		108/50%	1 семестр – экзамен (36 ч.); 2 семестр - экзамен (45 ч.)

Содержание курса

Wir lernen einander kennen.

Begrüßung, Bekanntschaft, sich und einander vorstellen.

Erste Eindrücke.

Im Studentenwohnheim. In der Deutschstunde.

Studium.

Themen und Situationen: Universitäten und Hochschulen in Russland und Deutschland. Eine Führung durch die Universität. Studium: Fächer, Stundenplan, Prüfungen, Probleme der Studenten.

Kommunikation: Über die Hochschule und das Studium fragen und informieren, Meinungen austauschen, Zufriedenheit / Unzufriedenheit ausdrücken, Stichpunkte aufschreiben und danach sprechen.

Erholung und Freizeitgestaltung.

Themen und Situationen: Erholung, Freizeitgestaltung, Hobbys, Wandern, Ausflüge machen, Lesen, Fernsehen, Sammeln, Museen und Kino besuchen.

Kommunikation: Ratschläge geben, zu einer Handlung auffordern, über seine Hobbys erzählen, über einen Ausflug berichten, den Inhalt eines Buches oder eines Films wiedergeben, Statistiken kommentieren.

Studentenalltag.

Themen und Situationen: Studentenalltag, Richtiger Tagesablauf, Freizeit, Sport und richtige Ernährung. Woher Zeit nehmen. Ein idealer Student.

Kommunikation: Erzählen, was passiert ist, anhand von Notizen über den Tagesablauf berichten, vergleichen, telefonieren.

Lebenslauf. Familie.

Themen und Situationen: Lebenslauf, Familie, Äußeres und Charakter eines Menschen, Partner fürs Leben, kinderreiche Familien.

Kommunikation: Den Lebenslauf schreiben, über seine Familie und Lebenspläne erzählen, einen Menschen beschreiben, Ergebnisse von Umfragen kommentieren.

Wohnhäuser und Wohnungen.

Themen und Situationen: Das Leben in der Stadt, Wohnhäuser und Wohnungen, Einrichtung einer Wohnung, ein Zimmer mieten, häusliche Pflichten.

Kommunikation: Eine Wohnung beschreiben, Anzeigen über Mietwohnungen lesen und schreiben, über Vorteile und Nachteile einer Sache/Erscheinung diskutieren, Einwände formulieren, seine Wünsche äußern.

Feste und Feiertage.

Themen und Situationen: Feste und Feiertage, Sitten und Bräuche, Neujahrsfest, Natur im Winter, Jahreszeiten und Wetter.

Kommunikation: Über die Feste in der Heimat erzählen, die Lieblingsjahreszeit beschreiben, Meinungen begründen, Glückwunschkarten schreiben, über das Wetter sprechen (small-talk), über Urlaubswünsche sprechen.

Studentenferien.

Themen und Situationen: Studentenferien und ihre Gestaltung, Reisen und seine Probleme, Studentenjobs in den Ferien.

Kommunikation: Über Ferien berichten, seine Urlaubsmotive analysieren, sich in einer deutschsprachigen Zeitung zurechtfinden, einen Zeitungsartikel auswerten.

Geschenke. Essen.

Themen und Situationen: Geschenke überreichen und entgegennehmen, Essen, Lieblings-speisen, im Lebensmittelgeschäft, im Restaurant, Frauentag, Frau in der Gesellschaft.

Kommunikation: Über Probleme der Gleichberechtigung sprechen, sich nach Geschmack erkundigen, Kochrezepte lesen und schreiben, die Speisekarte lesen, das Essen im Restaurant bestellen, Einkaufszettel schreiben.

Kleidung. Mode.

Themen und Situationen: Kleidung, Mode, Mode und Jugendliche, im Kaufhaus.

Kommunikation: Kaufwünsche äußern, Gegenstände kaufen, Kleidung beschreiben, über die Mode sprechen.

Lehrerberuf.

Themen und Situationen: Lehrerberuf und Lehrerausbildung, Fremdsprachenlehrer in der Schule, Schule heute und in der Zukunft, Deutschstunde, Schule in Deutschland.

Kommunikation: Gäste begrüßen, über Schule und Deutschstunden erzählen, Lehrer charakterisieren, Fragebögen zusammenstellen, über Schulsysteme sprechen, Wunschvorstellungen formulieren, sich zu Problemen äußern.

Gesunde Lebensweise.

Themen und Situationen: Menschlicher Körper, gesunde Lebensweise, Erkältung und ihre Behandlung, in der Sprechstunde, gesunde Ernährung, Sport treiben.

Kommunikation: Beschwerden beschreiben, Hausmittel empfehlen, Ratschläge geben, Meinung äußern und begründen, andere Meinungen widerlegen.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В рамках курса предусматривается широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (деловых и ролевых игр, разбор конкретных практических ситуаций, дискуссии) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. При применении интерактив-

ных форм обучения широко используется работа в группах, так как она способствует развитию тех социальных качеств, которые необходимы для успешной работы в коллективах.

В течение всего курса используются обучающие и итоговые ролевые игры, дискуссии, совместные проектные работы.

В течение курса используются аудио- и видеозаписи, художественные и обучающие видеофильмы из видеотеки факультета и частных источников, а также – ресурсы Интернет по соответствующей теме.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Текущий контроль и промежуточная аттестация знаний студентов проводятся в соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов во Владимирском государственном университете имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» от 16.05.2013.

Примерные задания для проведения текущего контроля (1 семестр)

Рейтинг-контроль № 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

В этом году я стала студенткой. Первого сентября я познакомилась со своими однокурсниками. Разрешите Вам представить нашу группу. В нашей группе 10 человек. Все студенты интеллигентны, образованны, веселы. Это сразу по ним видно. Некоторые очень спокойны по натуре. Все хотели бы в совершенстве овладеть немецким языком, поэтому мы здесь. Немецкий дается нам не легко. Лиха беда начало (Всякое начало трудно). Но мы рады учебе. Счастье окрыляет. Я всегда мечтала о профессии учителя. Это самая гуманная профессия. Наши студенты каждый день занимаются языком. Урок мы обычно начинаем с повторения. Ах, эти краткие и долгие гласные. Но без ученья нет уменья.

Рейтинг-контроль № 2

Lesen Sie den Text. Antworten Sie auf die Frage. Vergleichen Sie das Studium in Deutschland und in Russland:

Liebe Tanja,

jetzt bin ich schon vier Wochen hier und endlich habe ich Zeit, dir zu schreiben. Es war so viel los! Der Flug war toll und ich bin gut in Berlin gelandet. Gleich am nächsten Tag bin ich in die Universität gefahren und dachte, jetzt fängt das Studium an. So lange habe ich mich darauf vorbereitet, all die Sprachkurse und Prüfungen und die ganze Bürokratie mit dem Stipendium und dem Pass und dem Visum ... Aber dann - es war ein einziges Chaos! Ich musste in ganz viele Büros und tausend Formulare ausfüllen. Ich bin tagelang herumgelaufen und habe das Sekretariat und die Hörsäle gesucht. Du kannst es dir nicht vorstellen! Es gibt keinen Stundenplan und man weiß nicht, in welche Vorlesungen man gehen soll. Wie praktisch war das doch zu Hause: An der Uni war es wie in der Schule. Aber hier muss man sein ganzes Studium selbst organisieren! Es gibt Informationsveranstaltungen und eine Beratung, wo sie sagen, welche Seminare man machen soll, welche Scheine

man braucht und welche Termine wichtig sind. Nach drei Wochen war mein Stundenplan endlich fertig! Mit der Wohnung war es noch komplizierter, aber das erzähle ich dir später. Ich muss jetzt los, ich will noch zu einem Info-Abend für ausländische Studenten. Bis bald, deine Lisa

Lisa findet das Studium in Deutschland

- Genauso einfach wie zu Hause
- Genauso einfach wie die Schule
- Komplizierter als zu Hause
- Genauso kompliziert wie zu Hause

Рейтинг-контроль № 3

Диктат

Wir sind Studenten. Wir studieren an der Fakultät für Fremdsprachen. Um die Sprache perfekt zu beherrschen, arbeiten wir viel sowohl zu Hause, als auch im Unterricht. Das Studium fällt uns nicht besonders leicht, aber es macht Spaß. Es ist wichtig, täglich an der Sprache zu arbeiten. Ich lerne jeden Tag neue Wörter und Regeln, spreche alle Laute genau aus. Ich hoffe, meine Aussprache wird akzentfrei. Wir haben bis zu 4 Doppelstunden täglich. Wirklich eine allseitige Bildung.

Einige Studenten kommen nicht aus Wladimir, deshalb wohnen sie Studentenwohnheim. Ich wohne auch im Studentenwohnheim. Das gefällt mir. In meinem Zimmer ist alles, was ich brauche. Es ist gut eingerichtet. Am Morgen bereiten mein Zimmerkollege und ich das Frühstück selbst zu. Zum Frühstück brauche ich nicht viel, vor allem Kaffee und belegte Brote. Zu Mittag essen wir gewöhnlich in der Mensa.

Die Studenten haben nicht besonders viel Freizeit. Am Abend und am Wochenende gehen wir manchmal aus. Ich bin sicher, die wirksamste Erholung ist die aktive Erholung. Nur so kann ich mich ausruhen und entspannen. Mein Zimmerkollege ist ein richtiger Kinofreund. Er sieht sich alle Filme an, die in allen Kinos laufen. Ich ziehe aber vor, ein Buch zu lesen. Die Bücher bleiben immer die Quelle der Erkenntnis und Erfahrung für die Menschen. Alle nötigen Bücher kann man sich in unserer Bibliothek ausleihen.

Bald beginnen unsere Winterferien. In den Winterferien möchte ich nach Hause fahren. Ich bin darauf sehr gespannt.

Примерные задания для проведения текущего контроля (2 семестр)

Рейтинг-контроль № 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

Все студенты проводят свои каникулы по-разному. Некоторые предпочитают ничего не делать, побаловать себя. На каникулах, конечно, нужно переключиться и уйти от повседневности. Но «отпуск лентяя» не для меня. Я убежден, это пустая трата времени. Каникулы – это время, которое можно чудесно провести. Можно, например, влюбиться и предпринять что-то сумасшедшее, найти время для своих увлечений. Нельзя терять время даром. И самое главное – сочетать приятное с полезным. Тогда после каникул можно будет услышать комплименты: «Великолепно выглядишь. Каникулы пошли тебе на пользу».

Рейтинг-контроль № 2

Lesen Sie den Text, äußern Sie Ihre Meinung zu diesem Problem

Mode: Pro und Contra

Mode ist alles, was von der Masse getragen wird. Wer nicht modisch gekleidet ist, erntet schiefe Blicke. Mode ist ohne Zweifel ein spürbares Diktat. Wir können keinen Einfluss auf die Produktion nehmen, also nicht mitbestimmen, was wir anziehen müssen, um „up to date“ zu sein. Und viele, die vorgeben, ihnen mache Mode Spaß, haben einfach Angst, als Außenseiter zu gelten. Sie laufen krampfhaft mit jeder Modewelle mit, um von ihren Bekannten gelobt oder bewundert zu werden.

Mode ist für mich mehr Spaß als Diktat. Wer eine Modeart nicht mag, braucht sie auch nicht mitzumachen. Es macht mir Spaß, die Kleidung auf meine Persönlichkeit abzustimmen. Jeans, Cordhosen und Parka empfinde ich nicht als Diktat, denn sie sind langlebig, bequem, billig, leicht zu reinigen. Man kann sie zu allen Gelegenheiten anziehen, man fühlt sich in ihnen ungezwungen.

Рейтинг-контроль № 3

Lesen Sie die Antworten der Jugendlichen auf die Frage „Warum rauchst du?“. Kommentieren Sie die wichtigsten Ursachen.

Jana, 19

Ich hab` das Rauchen nur *meinem Freund zuliebe* aufgegeben. Ich weiß, wie *Raucherküsse* schmecken. Vorher hat mich nicht mal *eine chronische Bronchitis* dazu bewegen können.

Anna, 22

Ich hab` angefangen *aus Trotz*: weil meine jüngere Schwester auch schon rauchte, wollte ich *mich beweisen*. Irgendwie hatte das was. Jetzt aufzuhören, darin sehe ich keinen Sinn. Vielleicht, wenn ein Kind kommt.

Frank, 17

Es gehören so gewisse Bewegungen zum Rauchen, man weiß, wohin mit den Händen. Ich rauche zum Teil *aus Verlegenheit* Pfeife, das gibt mir Sicherheit.

Steffi, 17

Meine Freunde und Bekannten rauchen alle, meine Eltern nicht. In der Disco und im Cafe rauche ich am meisten. Man bekommt ja auch immer was angeboten.

Stefano, 17

Ich *qualme* zwar nicht viel, aber immer *bei Stress und Hektik*. Wenn ich z.B. unvorbereitet in eine Deutschstunde gegangen bin, dann *hat mich das geschafft*, da brauch` ich hinterher unbedingt `ne Zigarette. Natürlich weiß ich, dass das schädlich ist, hab` darüber gelesen und Dias von Raucherlungen gesehen – also, da war ich ganz schön schockiert.

Meine Kumpel saufen und qualmen

Ich habe ein Problem, das *mich* tagtäglich *fertigmacht*. Meine Freunde haben sich verändert. Wir sind seit langem *eine Clique*, gehen zur selben Schule. Gleich nach Schulschluss wird im Supermarkt *Dosenbier* gekauft und Zigaretten. Früher haben wir am Nachmittag Fußball gespielt, haben alles Mögliche gemacht. Jetzt *hängen* sie nur noch *rum*, *lassen sich volllaufen* und rauchen eine Zigarette nach der anderen und *gröllen rum*. Ich fühle mich dabei total unwohl. Jetzt weiß ich nicht, ob ich es den Eltern oder den Lehrern sagen soll. Ich habe das Gefühl, dass das alles nicht hilft. Bitte sagt mir, wie ich mich verhalten soll.

Требования на экзамене по практике устной и письменной речи

1 семестр

Письменные работы:

1. Орфографический диктант. Объем 130-150 полных слов.

2. Перевод связанного текста с русского языка на немецкий по пройденному лексико-грамматическому материалу.

Устный экзамен:

1. Диалог-обмен информацией по заданной речевой ситуации по пройденным темам (без подготовки).
2. Пересказ адаптированного текста объемом 1,5-2,0 страницы и оценка его содержания. Чтение и перевод на русский язык отрывка из этого текста.
3. Беседа с экзаменатором на одну из пройденных тем.

2 семестр

Письменные работы:

1. Изложение содержания прочитанного преподавателем текста.
2. Перевод связанного текста с русского языка на немецкий по пройденному лексико-грамматическому материалу.

Устный экзамен:

1. Изложение содержания текста объемом 2,0-2,5 страницы с оценкой его содержания. Чтение отрывка из этого текста и перевод отрывка на русский язык.
2. Подготовленный межтемный диалог-обмен мнениями на заданную тему.
3. Неподготовленный диалог-обмен информацией по одной из тем в соответствии с заданной ситуацией общения.
4. Беседа с экзаменатором на одну из пройденных тем.

Критерии оценки письменных экзаменационных работ

1 семестр

1. Орфографический диктант:

«отлично» - полное отсутствие ошибок, наличие 1-2 пунктуационных ошибок;

«хорошо» - 1-4 орфографические ошибки, 1-3 пунктуационные ошибки;

«удовлетворительно» - 5-8 орфографических ошибок, 1-5 пунктуационные ошибки;

«неудовлетворительно» - более 8 орфографических ошибок, многочисленные пунктуационные ошибки.

2. Перевод связанного текста с русского языка на немецкий по пройденному лексико-грамматическому материалу:

«отлично» - полное отсутствие ошибок, 1 - 2 орфографические ошибки;

«хорошо» - 1-5 ошибок;

«удовлетворительно» - 6-9 ошибок;

«неудовлетворительно» - более 9 ошибок.

2 семестр

1. Изложение содержания прочитанного преподавателем текста:

«отлично» - менее 1 ошибки на страницу написанного текста;

«хорошо» - 1-2 ошибки на страницу написанного текста;

«удовлетворительно» - 3-4 ошибки на страницу написанного текста;

«неудовлетворительно» - более 4 ошибок на страницу написанного текста.

2. Перевод связанного текста с русского языка на немецкий по пройденному лексико-грамматическому материалу:

«отлично» - полное отсутствие ошибок, 1 - 2 орфографические ошибки;

«хорошо» - 1-5 ошибок;

«удовлетворительно» - 6-9 ошибок;

«неудовлетворительно» - более 9 ошибок.

Примерный список экзаменационных вопросов

1 семестр

1. Das Studium ist schwierig, aber es macht viel Freude.
2. Es gab natürlich bei uns Startschwierigkeiten und Leistungsunterschiede. Aber unser Kollektiv festigte sich schnell und jetzt ist unsere Gruppe wirklich ein Kollektiv.
3. Richtig die Zeit einzuteilen ist eine Kunst. Lohnt es sich, diese Kunst zu beherrschen? Warum?
4. Es ist nicht nur modern, sondern auch nützlich, ein Hobby zu haben. Nicht wahr?
5. Wie stellen Sie sich einen idealen Studenten vor? Kennen Sie einen? Gibt es einen?
6. Ich bin sicher, dass große und kinderreiche Familien gut sind. Was meine Familie und meine Verwandtschaft anbetrifft ...
7. Bücher bleiben immer Quelle der Erkenntnis und Erfahrung für die Menschen. Ich für meinen Teil ...
8. Es gibt so viele Möglichkeiten für Freizeitgestaltung! Für mich ist kein Wochenende ohne ...
9. Ich hatte es nicht leicht mit der Berufswahl. Ich bin einverstanden: „Wer die Wahl hat, hat die Qual“.
10. Meine Devise ist: „...“ Warum? Wie kann ich das erklären?
11. Den Freund erkennt man in der Not. Ich kann auch über meinen besten Freund (meine beste Freundin) viel erzählen.
12. Ich bin nicht anspruchsvoll, aber es ist natürlich wichtig, wenn die Wohnung günstig liegt.
13. Es gibt viele Tage, an die ich zurückdenken kann, aber dieser Tag war unvergesslich.
14. Weihnachten werden auch bei uns zu einem Volksfest. Und das Neujahr bleibt ein Familienfest.

2 семестр

1. Wenn ich jetzt an meine Winterferien zurückdenke, so bin ich sicher, dass es keine Zeitvergeudung war. Heute bin ich auf meine Sommerferien gespannt.
2. Vor kurzem hätte ich mir fast den Kopf zerbrochen, als mich meine neue Freundin zum Geburtstag eingeladen hat. Es ist eine richtige Kunst, Geschenke zu machen. Es lohnt sich, diese Kunst zu beherrschen.
3. Ein großes Familienfest. Am Vortag eines großen Familienfestes ist zu Hause immer viel zu tun.
4. Probleme der Jugendlichen in unserer Zeit (Berufswahl, Studium, Ferienjob, Arbeitslosigkeit, Freizeitgestaltung, Hobby, Familienleben, Studentenfamilien, Kindererziehung usw.).
5. Meine täglichen Mahlzeiten. Die Rolle der richtigen Ernährung für die gesunde Lebensweise. Ist die richtige Ernährung wirklich eine Grundlage für die gesunde Lebensweise?
6. Gehen Sie gern oder nicht gern einkaufen?
7. Mode und Lehrer. Die Kleidung für Lehrer und Lehrerinnen. Müssen Sie viel Wert auf die Kleidung legen?

8. Man muss (nicht) viel Wert auf seine Kleidung legen. Was mich betrifft, so bin ich (nicht) anspruchsvoll. Mode und ich.
9. Der Beruf des Lehrers. Wozu verpflichtet der Beruf des Lehrers. Ist der Lehrer ein gewöhnlicher oder ein ungewöhnlicher Mensch? Der Lehrer, dem ich ähnlich sein möchte oder den ich mir zum Vorbild nehmen kann.
10. Wo werden die Kinder erzogen? Familienerziehung. Was haben Sie ihren Eltern zu verdanken?
11. Die Schule des 21. Jahrhunderts, wie ich sie mir vorstelle. Schon heute denke ich an meine erste Stunde in der Schule als Deutschlehrer(in).
12. Die Rolle der modernen Frau in unserer Gesellschaft. Über den Arbeitstag einer berufstätigen Frau.
13. Beim Arzt. Vor kurzem habe ich mir eine Erkältung zugezogen und habe den Internisten konsultieren müssen. Als Komplikation nach der Erkältung waren heftige Zahnschmerzen.
14. Die gesunde Lebensweise. Der Sport ist das Wichtigste für die Erhaltung der Gesundheit.
15. Gesundheit ist nicht alles, aber ohne Gesundheit ist alles nichts. Studium und Gesundheit. Ist die Gesundheit des Lehrers seine private Sache?
16. Die Reise, von der ich träume. Die Kunst, richtig zu reisen.
17. Meine Heimatstadt. Die Probleme der modernen Stadt.
18. Mein Steckenpferd ist ...
19. Sie denken an das Studium im ersten Studienjahr zurück. Wie haben Sie sich das Studium an der Fakultät für Fremdsprachen vorgestellt? Was war für Sie unerwartet? Das erste Studienjahr in meinem Leben.

Организация самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов заключается, прежде всего, в заучивании лексики и выполнении устных и письменных упражнений по соответствующей теме. В рамках каждого тематического блока студентам предлагается написать сочинение-эссе с использованием соответствующего лексического материала. Кроме того, студенты составляют собственные примеры, короткие ситуации, диалоги по изучаемому материалу. Подробнее см. «Методические указания по организации самостоятельной работы», представленные в УМК дисциплины.

Примерные задания для организации самостоятельной работы студентов

Примерные темы для подготовки диалогов

1 семестр

Als Sie gestern nicht zu Hause waren, ist Ihre Kommilitonin gekommen, die leider ihren Namen nicht genannt hat. Jetzt sprechen Sie mit der Schwester (mit dem Bruder) über dieses Mädchen. Ihre Schwester beschreibt das Äußere der Kommilitonin und interessiert sich für deren Charakter.

Sie haben sich das Studium an der Hochschule etwas anders vorgestellt. Auf dem Heimwegbesprechen Sie mit Ihrer Kommilitonin die ersten Eindrücke vom Studium an der Fakultät für Fremdsprachen und die Möglichkeiten der Freizeitgestaltung der Studenten.

Sie sprechen am Abend mit Ihrer Schwester (Ihrem Bruder), wie Sie den heutigen Tag verbracht haben. Die deutsche Sprache fällt Ihnen noch schwer und nach dem Unterricht waren Sie im Sprachlabor.

Sie suchen den Raum 425. Sie fragen einen Studenten danach. Er begleitet Sie bis zu diesem Raum. Sie interessieren sich für die Hochschule und für die Fakultät. Sie bleiben einige Minuten vor dem

Stundenplan stehen. Ihr neuer Bekannter antwortet sehr gern auf Ihre Fragen und erzählt über die Studienmöglichkeiten der Studenten.

Sie bereiten sich auf die Prüfungen vor. Sie haben Angst davor. Die deutsche Sprache fällt Ihnen noch schwer. Sie sprechen mit Ihrer Freundin, wie Sie an der Sprache arbeiten. Sie erzählt Ihnen auch sehr gern darüber.

Heute haben Sie Freizeit und laden Ihre Freundin ein, bei Ihnen zu Hause zu essen. Der Tisch ist schon gedeckt. Die Freundin ist zum ersten Mal bei Ihnen und interessiert sich auch für die Wohnung. Sie zeigen ihr die Wohnung gern und besprechen, wie die häuslichen Pflichten in der Familie verteilt werden.

Ihre Familie zieht in eine neue Wohnung ein, die sich in einem neuen Stadtviertel befindet. Sie fahren mit dem Bus, Ihre neue Wohnung besichtigen. Sie gehen mit der Schwester durch die Wohnung und besprechen, wie Sie die Wohnung einrichten wollen. Plötzlich erinnern Sie sich daran, dass Sie morgen Hauslektüre haben und noch einige Seiten im Buch zu lesen haben. Die Schwester interessiert sich auch für das Buch. Das Buch ist von großer Bedeutung für Sie als zukünftigen Lehrer.

Sie laden Ihre Freundin in Ihre neue Wohnung ein. Niemand ist zu Hause. Sie besichtigen die Wohnung, die noch nicht eingerichtet ist. Sie gehen durch die Wohnung. Ihre Freundin will auch wissen, aus wieviel Personen die Familie besteht und was für Interessen die Familienangehörigen haben.

Im Kinotheater begegnen Sie Ihrer Freundin, die Sie sehr lange nicht gesehen haben. Sie wohnt jetzt außerhalb der Stadt, auf dem Lande. Sie besprechen nicht nur den Film, sondern auch die Vor- und Nachteile des Lebens auf dem Lande und in der Stadt.

In der Gruppe gibt es eine Studentin, die man sich als Vorbild nehmen kann, wie man an der Sprache arbeiten muss. Sprechen Sie mit Ihrem Kommilitonen aus einer anderen Gruppe darüber. Außerdem fragen Sie einander nach Ihren Gruppen.

2 семестр

Sie haben sich mit Ihrer Kommilitonin eine Ewigkeit nicht gesehen. Sie hat inzwischen eine Weltreise gemacht und hat sich gut erholt. Besprechen Sie verschiedene Erholungsmöglichkeiten und Ihre Lieblingsbeschäftigungen.

Sie müssen an der Konferenz teilnehmen und einen Vortrag halten. Das Thema ist „Studenten: ihre Für und Wider“. Ihre Kommilitonin als eine erfahrene Ehefrau hilft Ihnen bei der Vorbereitung und erzählt über Ihre Familie.

Der Beruf des Lehrers ist ein humaner Beruf. Als zukünftiger Lehrer müssen Sie in einer Dorfschule arbeiten. Das entspricht aber Ihren Wünschen nicht, weil Sie ein geborener Städter sind. Ihr Freund beweist Ihnen alle Für und Wider des Lebens auf dem Lande.

Bald kommt das Neujahr, ein Familienfest. Sie haben jetzt Traditionen, dieses Fest im Familienkreis zu begehen. Besprechen Sie mit Ihrer Freundin, wie das Neujahr in beiden Familien gefeiert wird und was für Geschenke Sie vorbereitet haben.

Eine Freundin lädt die andere ein, das Neujahr im echten russischen Wald zu feiern, Die andere ist dagegen, weil sie keine Kälte verträgt. Eine Freundin versucht die andere zu überzeugen.

Um Freizeit zu haben, muss man seine Zeit richtig einteilen, damit die Zeit für alles ausreicht. Eine Studentin hat es schwer damit, der anderen reicht die Zeit für alles aus. Sie kann Ihrer Kommilitonin helfen.

Темы сочинений

1 семестр

“Deutsche Universitäten”

“Meine Freizeitgestaltung”

“Es ist eine richtige Kunst, die Zeit richtig einzuteilen”

“Studentenehen: Für und Wider”

2 семестр

“Meine Traumreise”

“Es ist nicht leicht Geschenke zu wählen und zu überreichen”

“Mode: Spaß oder Diktat?”

“Schule der Zukunft”

”Gesunde Lebensweise”

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ»

а) основная литература:

1. Дмитриченкова С.В. Пособие по немецкому языку для начинающих. Уровень А1 и А2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Дмитриченкова С.В., Васильева Т.Б., Чаузова В.А. – Электрон. текстовые данные. – М.: Российский университет дружбы народов, 2013. – 140 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22208>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
2. Санарова Е.Г. Немецкий язык для Вас. Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Санарова Е.Г. – Электрон. текстовые данные. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – 75 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9775>.— ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
3. Санарова Е.Г. Немецкий язык для Вас. Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Санарова Е.Г. – Электрон. текстовые данные. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – 84 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9776>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
4. Kästner E. Das doppelte Lottchen. – М.: КАРО, 2014 (библиотека ВлГУ)

б) дополнительная литература:

1. Аверина А.В. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие по практике устной речи/ Аверина А.В., Шипова И.А. – Электрон. текстовые данные. – М.: Прометей, 2011. – 144 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8260>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
2. Ивлева Г.Г. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник/ Ивлева Г.Г., Раевский М.В. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2007. – 288 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/13060>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
3. Пашенко, Л. Deutsch [Электронный ресурс] / Л. Пашенко. - М.: Вузовский учебник; Znanium.com, 2014. - 340 с. - ISBN 978-5-16-102236-8 – Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=483007> (электронная библиотека ВлГУ).

в) периодические издания:

Журнал «Немецкий язык» (Издательский дом «Первое сентября»)

Журнал Vitamin de

г) интернет-ресурсы:

<http://www.dw-world.de/dw/0,,265,00.html>

<http://www.goethe.de/lks/deindex.htm>

<http://www.passwort-deutsch.de/lernen/index.htm>

www.deutschland.de

www.wissen.de

www.hueber.de/tangram

www.hueber.de/themen-aktuell

www.cornelsen.de/studiod

www.aufgaben.schubert-verlag.de

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ»

Для обеспечения данной дисциплины необходимы: фонотека и видеотека со звуко-воспроизводящей аппаратурой; компьютерный класс, мультимедийные средства.

